

Trần Kim Dung

C/o UNHCR Sikhiu

P.O BOX 30340

Nekhornratchasima - Thailand

Ngày 12-12-1985

Bà Phạm Lê Trinh

Chủ tịch

Tổng Hội Phụ Nữ Dân Hồng Hải Ngoại

6433 Northanne Dr.

Springfield , VA 22150

Thưa Bà,

Cảm ơn Bà đã phúc đáp bức thư tôi đã ngày 14-10-1985, sau khi nhận được thư Bà, Tôi đã liên lạc cùng Ban tôi (Bà Thomas Suong) cùng như Ban Thủ Tín trong trại Sikhiu để tìm xem thư của quý Hội có được hai nội trên nhận hay không, thì được biết rằng quý văn thư đã ngày 20 tháng 12 năm 1984 và quý lệnh phiếu số 870530 đã ngày 28-01-1985 chưa hề nhận được.

Vì vậy chúng tôi nghĩ rằng thư và lệnh phiếu quý Hội gửi chưa đến hoặc đã thất lạc. Chúng tôi thấy nhẹ lo rất nhiều vì lệnh phiếu chưa hề đến tay chúng tôi hoặc bằng cách nào đó mà chỉ Lê Thị Kim Dung đã nhận riêng được. Chúng tôi xin đề nghị cùng quý Hội liên lạc với ngân hàng để hủy bỏ lệnh phiếu này hầu số tiền quý Hội được bồi hoàn. Chỉ Lê Thị Kim Dung đã rời khỏi trại. Hội Phụ Nữ Sikhiu đang được nhiều đoàn thể khác thường xuyên tài trợ để giúp đỡ đồng bào ty nạn nghèo gập hoàn cảnh khó khăn, vì vậy chúng tôi xin quý Hội tùy nghi sử dụng số tiền \$200 sau khi quý Hội được ngân hàng bồi hoàn.

Xin cảm ơn quý Hội đã có nhà y giúp Hội Phụ Nữ Sikhiu

Trân trọng

Kim Dung Trần

UNHCR/ Social Services Consultant/Sikhiu

Ban sao kính gửi: Bà Lan Chu Tịch Hội Phụ Nữ Sikhiu.

Chị Thơ thương,

Viết bên bạn sao gửi cho Bà Trish, đừng quên nhé! Tôi gửi thư này cho Bà ấy vì Bà ấy viết thư trả lời thư tôi mà tôi được cancelled cashier's check, Bà ấy không chế mới được mà lại gửi photocopy cashier's check. Thư thì viết bảo kèm check (thư đề ngay, check lại các 1 thế sau) mà họ gửi thế nào chẳng ai nhận được cả. May là em không hỏi Lê Thị Kim Dung, chứ hỏi có phải làm buồn em kìa ông? Vì vậy em viết thư này vừa cảm ơn mà cũng vừa cười khéo: "cho \$200 mà nói tôi nói lui hoàn, cảm ơn, tôi xin trả lại, Bà muốn làm gì với nó thì làm..." Thư viết như vậy được không?

Em vừa nhận thư Hồ gửi cho Hồ Cửu Quân Nhân ở CA. Em đã chuyển giao rồi! Chuyển hộ hi mấy bà tới đâu? Có làm buồn phiền nữa không? Năm tới này, khi bán lại, nếu được, xin bỏ tên em ra khỏi chiếc Đ. I PCT nhé! Để như vậy mà ở lâu được gì hết - Có vẻ phép thì chỉ toàn ăn nhậu thôi, nghỉ cũng hết người!

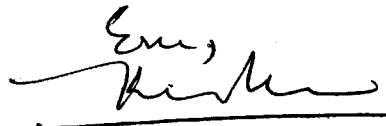
Có tin tức gì vui buồn, viết thư cho em biết nhé!

Hôm nay em qua đây làm việc vui buồn. Có một cô bé nạn nhân tên ^{bị thương} ~~hiên~~ ^{hiên}, nó có bố, có bầu, bị bỏ rơi, em lo lắng trong khi thời gian, sinh nở... thế mà con nó về lại trại được 10 ngày thì một buổi sáng nó lên cơn, đâm con 1 nhát dao vào tim lột can rồi gói lại và vứt ra sân. Con nó chết, nó đi tù, nhẹ chưa xử nên em lại phải đi tới đi lui lo đút thuốc từ việc Tòa Án, luật sư BS thân hihi... Buồn lắm và mệt lắm! Em chẳng muốn viết thư cho ai cả nếu không phải là mùa Giáng Sinh này chắc em nhịn luôn.

Vài dòng thăm chị, chị Ngọc Dung và tất cả mọi bạn bè. Chị cho chị ND và Phụng đọc thư này - Photo lại thư ^{Bà Trish} ~~ấy~~ và trao lại cho Phụng để nó đưa lại em đã trả lời Bà Trish như vậy. Chị ND chúc em, nhẹ em chưa có thi giờ giải thích lý do với chị? Chị nhận với chị ấy tại hồ PN DH xem \$200 nặng quá nên cứ nhớ hết người nó đến người kia hỏi em, em cần nên viết thư gửi báo đảm và nhớ đăng báo đó. Em chịu trách nhiệm việc em đã làm - À giờ làm gì em thì làm đi!

Thăm vui mãi.

Kim Dung Trần

Em,


Ngày 28-12-1985

Chị Dung thân mến,

Em có nhận thư chị ^{sách} báo và cả lời xài xê của chị về vụ Bà Trĩnh - Đáng lý em trả lời chị rồi, nhưng tởm hờn qua đây tởm giận từ thư chuyên lo nên em hoãn lại chứ không phải quên, phải là chị liếc mã em giận đâu - Sau đây em phân trần với chị về vụ Bà Trĩnh. Bà đó cả đời làm, cho có \$200, chẳng thấy tới tay ai mà cũng chẳng biết có gửi hay không vì thư để ngay cuối thư 12 trong đó báo có kèm chi phiếu \$200 mà em check thư để ngay cuối thư 1, 1985. Do đó em cũng nghi quá, ngoài ra về lại hỏi lại bưu tín thư có check nào, hỏi Sướng thì Sướng cũng ở nhận được thư dù thư cho Hội Phụ Nữ gửi qua địa chỉ Sướng. Thêm nữa liên trước khi về Mỹ, chị đã thư cho em về vụ tiền của con mẹ này đời làm, em có trả lời và yêu cầu họ cancel đi. Khi về Mỹ thăm nhà, chị Xuân Lan lại hỏi, rồi 2 bà mẹ khác nói rằng con mẹ Trĩnh nhờ họ nên có gặp em hỏi về vụ check này. Ngay cuối cùng ở hội con Phở, chị Chi Ray nói là Bà Trĩnh hỏi em về check nữa. Em cũng nên nhớ có bức thư gửi bà đảm cho Bà ta. Khi bà gửi báo đảm trả lời thư em thì em mới biết là ngày họ gửi thư, check cũng nghi ngờ lắm vì thay vì gửi canceller check, họ chi photocopy check họ mua để tên Lê Thị Kim Dung. Họ cho nghĩ tởm nan có \$200 mà tiền rạo, bên xài em nên em trả lời họ như vậy - Em sẵn sàng chấp nhận bất cứ hậu quả nào, cả việc phải mất số. Em viết thư trả lời cho họ là ở đây có nhận gì rạo và yêu cầu họ đến ngân hàng lấy tiền lại và tùy nghi xử dụng, đồng báo ở đây có cần tiền hoặc

Chị có rảnh giúp cho 2 việc: ① Chị liên lạc với nhà sách Xuân Thu xem thư họ gửi sách qua cho em chưa? Hoá đơn thì nào và nhờ chị trình với Quý Cu Hờ Cao Niên là số tiền họ cho em em họ thêm cho đủ \$500 và đặt mua hết sách mà chị là người đứng mua cho em - Nhớ vụ này nhé! ② Chị lại hãng máy bay American Airline xin cho em một form khai báo mất vé máy bay rồi gửi qua đây cho em - Hôm ở phi trường em có xin rồi nhỡ kèm ở catalog sách Xuân Thu rồi đưa chị luôn, nếu soạn lại thấy có thư gửi cho em, còn không làm ơn xin cho em để em xin bồi hoàn lại \$200. OK? ③ Con Trĩ Muôn ở đây cũng làm phiếu em từ thư, nó là loại giấy over demanding - Mấy lần sau đến xin gặp em, em không tiếp nữa vì mình đã làm quá phận sự rồi.

Nói mua đồ cho mấy chị mua bán mà không có thư gì. Lúc này nhiều chuyện khó khăn của đồng bào làm em mệt mỏi nhiều công việc kiểm soát chặt chẽ lại tại sân của chị

rồi lo mua sắm cho hũu Phu Nhi may quần áo lạng, quần áo
trẻ con, lo mua trái chuối... rết rồi em cuộn theo họ mất. Về
tới nhà có hôm 7g tối em leo lên giường ngủ rồi, nhà ở cạnh
ga 12 lữa mà em vẫn ngủ được như thế. Máy hôm nay có
bản tranh thiệp gì thêm không? Hoi Cui QN ở đây đến cái
bên em là các chị đã chửi dâm hồ sơ của họ.

Chị có thường liên lạc với Nga Sóa không? Tại nó lúc này
thế nào chị đi tra sổ sổ rồi viết thư cho em nghe nha! Contract
tới của em đến hết thg 12, 1986 vậy nên có tính đi chờ vào mùa
hè thì có đồng với nhau và cho em biết khoảng chg' thg 4, 5 là
tốt nhất để mua vé cho rẻ, OK? Tết sắp đến rồi, thư mấy bà
lại làm anh thêm 1 mail cho Tết cho Kha. Cho em gửi đến chị
những lời chúc mừng yêu của em. Em biết chị lúc nào cũng thương
và lo cho em đến nỗi như thế. Tại sao nó lại thế như vậy? Không? Không?